

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: 31 (2006)
Heft: 3

Vorwort: Editorial = Éditorial
Autor: Huber, Robert

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Ein langer Weg

Immer noch sind wir am kämpfen für das Weiterbestehen der Radgenossenschaft. In der heutigen Zeit ist es sehr schwer, finanzielle Unterstützung zu erhalten, da überall das Geld fehlt. Wir hoffen jedoch weiter und verwenden dafür auch alle unsere Energie sowie Überzeugung.

Wir sind aber auch auf unsere Selbsthilfe angewiesen. Wir alle müssen jetzt noch mehr zusammen rücken und uns gegenseitig stützen.

Seit vielen Jahren erscheint nun schon der Scharotl und wir können mit dieser Zeitung unsere Lebensweise, Lebenseindrücke und Lebensweisheiten der Sesshaften Bevölkerung aufzeigen. Aber auch wir alle genießen (so hoffen wir doch sehr), die Berichte und Informationen unserer Zeitung. Für die Fahrende Bevölkerung ist bei einer Mitgliedschaft der Scharotl automatisch eingeschlossen. Aber eine Mitgliedschaft bringt noch mehr Vorteile mit sich. Mitglieder können kostenlos bei uns um Rat fragen, wir helfen bei Problemen und unterstützen in vielen Lebensfragen. Es ist für uns jedoch sehr wichtig, dass auch mehr Fahrende, diese Mitgliedschaft anstreben. Auch dies hilft zum Bestehen der Radgenossenschaft bei. So hoffen wir sehr, dass wir nächstes Jahr viele neue Mitglieder haben! Es ist dabei nämlich auch zu berücksichtigen, dass es für den Bund entscheidend ist, wie gross die Mitgliedschaft der Radgenossenschaft ist. Auch verständlich, dass mehr Geld für mehr Mitglieder verlangt werden kann, jedoch bei einer kleinen Mitgliederzahl dies fast unmöglich ist zu erreichen.

In der nächsten Ausgabe des Scharotl, werden wir detailliert über die Vergünstigungen, Privilegien und kostenlosen Dienstleistungen, welche eine Mitgliedschaft bewirkt, schreiben.

Vorab möchten wir mitteilen, dass wir zukünftig Steuererklärungen nur noch vom Kanton Zürich ausfüllen können und nur nach genauen Angaben des Steuerzahlers. Für alle anderen Kantone, bietet der Betreuungsdienst Stiftung Natesch Jenische diese Dienstleistung an. Der Grund dafür ist lediglich, dass jeder Kanton andere Bestimmungen aufweist und wir nicht über alle kantonalen Steuererfahrungen verfügen.

Die Steuererklärungen für den Kanton Zürich können nur dann kostenlos ausgefüllt werden, wenn der Steuerzahler einen Mitgliederausweis der Radgenossenschaft hat.

Alle anderen Dienstleistungen werden natürlich auch den Fahrenden, welche nicht im Kanton Zürich wohnhaft sind, angeboten.

Nun hoffen wir, dass auch diese Ausgabe Freude bereiten wird und wünschen allen einen schönen Herbstbeginn.

Robert Huber
Präsident

Editorial

Un long cheminement

Nous combattons toujours et encore pour la continuation de la Radgenossenschaft. Actuellement, il est très difficile de recevoir un concours financier, puisque l'argent manque partout. Nous espérons toutefois plus encore et utilisons aussi pour cela toute notre énergie ainsi que nos convictions.

Mais nous dépendons aussi de notre autonomie. Nous devons tous maintenant nous mettre encore plus ensemble et nous soutenir mutuellement.

Depuis de nombreuses années, le Scharotl est édité, et nous pouvons maintenant, avec ce journal, déjà montrer à la population sédentaire notre façon de vivre et nos impressions de vie. Également, nous avons tous plaisir (nous l'espérons beaucoup), à découvrir les rapports et les informations de notre journal. Pour la population des gens du voyage, une affiliation comprend automatiquement le Scharotl. Mais une affiliation entraîne encore plus d'avantages. Les membres peuvent nous demander gratuitement des conseils, nous les aidons pour leurs problèmes et les soutenons pour beaucoup de questions de la vie. Il est toutefois très important pour nous, qu'également plus de gens du voyage désirent s'affilier. Cela aide aussi à faire exister la Radgenossenschaft. Ainsi, nous espérons que nous avons beaucoup de nouveaux membres la prochaine année! Il faut à cet égard en effet aussi prendre en considération qu'il est crucial pour la fédération à quel point le nombre de membres de la Radgenossenschaft est important. Il est aussi compréhensible que plus d'argent pour plus de membres peut être demandé, et qu'avec un petit nombre de membres cela est toutefois presque impossible à atteindre.

Dans les prochaines éditions du Scharotl, nous relaterons en détails sur les avantages, les privilèges et les services gratuits auxquels une affiliation donne droit.

Tout d'abord, nous voudrions communiquer qu'à l'avenir, nous ne pouvons remplir que les déclarations fiscales du canton de Zurich et seulement conformément aux indications précises du contribuable. Pour tous les autres cantons, le service d'assistance de la fondation Natesch Jenische offre cette prestation. La raison est seulement que chaque canton a d'autres dispositions et que nous ne disposons pas de toutes les expériences fiscales cantonales.

Les déclarations fiscales pour le canton de Zurich ne peuvent être remplies gratuitement que lorsque le contribuable a une carte d'identité de membre de la Radgenossenschaft.

Tous les autres services sont naturellement aussi offerts aux gens du voyage qui ne sont pas résidant dans le canton de Zurich.

Maintenant, nous espérons également que cette édition procurera de la joie et nous vous souhaitons un bon commencement d'automne.

Robert Huber
Président